

Takam Tikou

Le Bulletin de La Joie par les livres

N° 12 - Novembre 2005

Takam Tikou. Le Bulletin de La Joie par les livres est publié par le Secteur Interculturel de La Joie par les livres.

La Joie par les livres
25 boulevard de Strasbourg
75010 Paris, France
Tél. 33 (0)1 55 33 44 70
Fax 33 (0)1 55 33 44 55
interculturel@lajoieparleslivres.com
www.lajoieparleslivres.com

Rédactrices : Marie Laurentin, Viviana Quiñones, Hasmig Chahinian

Ont participé à ce numéro : Association Baladalir, Brigitte Andrieux, Ourida Aliouane, Rania Amin, Sylvana Artis, Françoise Ballanger, Manuela Barcion, Marie-Hélène Bastianelli, Nathalie Beau, Catherine Bessi, Marie Bonnafé, Geneviève Bordet, Nadia Boucheta, Marion Caliyannis, Évelyne Cevin, Hasmig Chahinian, Antoinette F. Correa, Muriel Diallo, Nic Diamant, Mariétou Diongue Diop, Aline Eisenegger, Brigitte El Andaloussi, L'équipe de la BDP de Mayotte, L'équipe de *Hamzet Wasl*, Dominique Froment, Béatrice Lalion Gbado, Hélène Giard, Claudie Guérin, Zaïma Hamnache, Aline Hébert-Matray, Laura Kfoury, Shereen Kreidieh, Guy Lambin, Bouchra Latifi, Marie Laurentin, Cécile Lebon, Rita Maalouf, Bernadette Maurice, Éliane Meynial, Patricia Navet, Isabelle Nyffenegger, Aline Presumey, Olivier Piffault, Barbara Pillot, Aline Presumey, Viviana Quiñones, Juliette Robain, Isabelle Rose-Jalaber, Christine Rosenbaum, Anne Lise Schmitt, Aminata Sow Fall, Nadine Touma, Joëlle Turin, Laurence Veyssier, Jacques Vidal-Naquet, Marianne Weiss, et tous les bibliothécaires du "Réseau JPL"...

Revue publiée avec le concours du ministère de la Culture et de la Communication (Direction du livre et de la lecture), du ministère des Affaires Étrangères (Direction générale de la coopération internationale et du développement. Division de l'écrit et des médiathèques) et du Centre National du Livre.



Organisme soutenu par le ministère français de la Culture et de la Communication, **La Joie par les livres** - Centre national du livre pour enfants -, créée en 1965, a pour objectif de favoriser toute action susceptible d'encourager l'accès de l'enfant au livre et à la lecture.

La Joie par les livres c'est :

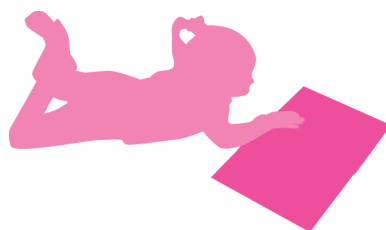
- > La bibliothèque des enfants à Clamart
- > Le centre de ressources qui met à la disposition des professionnels la production des 40 dernières années, les ouvrages de référence, les revues et la documentation spécialisée
- > Le Secteur Interculturel
- > IBBY-France : section française de l'International Board on Books for Young People
- > Des publications : *La Revue des livres pour enfants* et *Takam Tikou* ; des ouvrages de fond et des études thématiques
- > Des actions de formation : stages, journées d'étude, colloques...
- > Des expositions itinérantes
- > Un site internet : www.lajoieparleslivres.com

Prix de ce numéro : 20 € + 2,5 € (frais de port)
Diffusion : Abonnements, La Joie par les livres,
25 boulevard de Strasbourg
75010 Paris, France
Tél. 33 (0)1 55 33 44 53
Fax 33 (0)1 55 33 44 55
abonnements@lajoieparleslivres.com

Directeur de la publication : Nic Diamant

Graphisme : Muriel Bertrand / mbdesign. Tél. 33 (0)6 82 35 28 71
Couverture et illustration p. 8 © Muriel Bertrand

Impression : Saint-Paul Imprimeur. Tél. 33 (0)3 29 77 59 70
N° imprimeur :
Dépôt légal : Novembre 2005
ISSN 1271-6103



TAKAM TIKOU Au sein de La Joie par les livres, le **Secteur Interculturel** a été créé en 1986 pour être un "correspondant permanent" en France de ceux qui travaillent à la promotion

de la lecture des jeunes dans les pays d'Afrique et du Monde Arabe, ainsi que dans les Caraïbes et l'Océan Indien : bibliothécaires, éditeurs, libraires... Ce service, ouvert à tous, s'adresse également aux personnes s'intéressant à ces questions en France. Il propose :

- > Des orientations concernant la gestion, l'animation des bibliothèques et la formation de bibliothécaires
- > Une documentation spécialisée : livres et revues pour les jeunes, ouvrages de référence pour les adultes, et choix de livres adaptés à la demande
- > Des publications parmi lesquelles la revue *Takam Tikou*
- > Des actions de promotion de l'édition africaine et de conseil éditorial
- > Un fichier d'organismes et de personnes ressource
- > Des expositions
- > Un réseau d'échanges permanent avec 100 bibliothèques en Afrique et dans le Monde Arabe

La Joie par les livres

Publications :

> **Faire vivre une bibliothèque jeunesse : Guide de l'animateur.** Hors Série Takam Tikou. Sous la dir. de Viviana Quiñones. La Joie par les livres, 2005. Réalisé avec les contributions de nombreux spécialistes, un guide de l'animation en bibliothèque destiné aux formateurs dans les pays d'Afrique et du Monde arabe.

Prix : 22 €, gratuit en Afrique et dans les pays arabes.

> **Le guide de l'illustrateur.** ADPF (Association pour la Diffusion de la Pensée Française), coordination scientifique La Joie par les livres, 2003. Ce livre, dans la lignée des guides pratiques de l'ADPF (Bibliothécaire, Libraire) est conçu comme un outil pratique, en couleur, à l'usage des illustrateurs, mais aussi de l'ensemble des professionnels du livre. Également en ligne sur le site : www.adpf.asso.fr/notrelibrairie

Prix : 10,50 €.

> **L'édition africaine en français pour la jeunesse.** 3^e éd. La Joie par les livres, 2002. La liste des maisons d'édition africaines avec une sélection de leurs publications, les associations d'éditeurs, d'auteurs et illustrateurs, les réseaux de bibliothèques, les librairies...

Prix : 2 €, gratuit en Afrique et dans les pays arabes.

> **L'édition pour la jeunesse dans les pays arabes.** Bilingue français-arabe. La Joie par les livres 2001. Cette brochure bilingue propose une sélection commentée de titres pour la jeunesse parus dans ces pays, en français et en arabe, ainsi qu'un carnet d'adresses des professionnels du livre, par pays.

Prix : 3 €, gratuit dans les pays arabes et en Afrique.

> **Takam Tikou : n°5, n°6, n°7, n°8 (Dossier : Illustration africaine), n°9 (Dossier : Pays du Monde arabe), n°10 (Dossier : Le roman et l'Afrique), n°11 (La Caraïbe et le livre de jeunesse).** La Joie par les livres.

Prix : 15 € et 20 € à partir du n°10, gratuit en Afrique et dans les pays arabes.

> **Amabhuku. Illustrations d'Afrique / Illustrations from Africa.** La Joie par les livres, 1999. Catalogue bilingue français-anglais de la première exposition d'illustrateurs africains de livres pour enfants, présentée à la Foire internationale du livre pour enfants de Bologne en 1999.

Prix : 15 €, gratuit en Afrique et dans les pays arabes.

> **La Revue des livres pour enfants.** La Joie par les livres. 6 numéros par an dont une sélection annuelle commentée des meilleurs titres (le numéro de novembre).

Abonnement France 51 €, Europe 57 €, autres pays et Dom-Tom : 67 €.

> **Escales en littérature de jeunesse.** Vol. 1 : *Du bébé à l'écolier.* Vol. 2 : *De l'enfant à l'adolescent.* Cercle de la Librairie, coordination scientifique La Joie par les livres, 2001.

Guides de référence proposant une sélection commentée des meilleurs titres de la production jeunesse, destinés à tous les professionnels du livre.

Prix : 26 et 24 €. Electre, service clients, 35 rue Grégoire-de-Tours, 75006 Paris, France. Tél. 33 (0)1 44 41 28 61, fax (0)1 44 41 28 65.

> **Enquête sur le roman policier pour la jeunesse.**

La Joie par les livres / Paris bibliothèques, 2003 De multiples mises en perspectives pour rendre compte de la diversité du roman policier comme de son succès auprès des jeunes lecteurs et de son développement éditorial

Prix : 12 €.

Expositions en location :

> **"Kan ya ma kan : le monde arabe en 100 livres pour la jeunesse".** Une découverte du monde arabe à travers une sélection de 100 livres pour la jeunesse de tous les genres, en français et en arabe et cinq panneaux souples.

> **"Livres africains pour la jeunesse".** Une sélection de 450 livres africains et sur l'Afrique, ainsi qu'un matériel d'accompagnement, pour une exploration de cette littérature.

> **"Sagesse-sagesses. Hommage d'Afrique à Jean de La Fontaine".** 26 tentures d'Abomey au Bénin illustrant certaines fables de Jean de La Fontaine.

> **"34 illustrateurs africains pour la jeunesse",** bilingue français-anglais. 19 affiches en couleur et 50 livres pour découvrir les artistes de l'exposition *Amabhuku. Illustrations d'Afrique.*

> **"Achouma, Natacha, Parana... : photographies d'enfants des quatre coins du monde".** Une présentation du patrimoine photographique dans les livres pour enfants de 1920 à nos jours.

Renseignements : La Joie par les livres,
www.lajoieparleslivres.com

Publications :
abonnements@lajoieparleslivres.com

Expositions :
marion.caliyannis@lajoieparleslivres.com